

La Carta a Los Efesios

Carta Chøjcayaj Efeso Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

1 Øjchøn Pablo, Jesucristo'is 'yapostoles porque jetse syun Diosis va'cø yac apostolesajøjtzi. Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, nø mi 'jajyandyam carta Diosise mi 'yuneta'm, Efeso cumgu'yom mi ijtamu'is, mi va'njamdambapø'is Cristo Jesús, y mumu jamase mi ngøma'nøtyambapø'is. ²O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi ñø'ijtam contento.

Va'cø tø it vøj Cristoji'

³Nðø vøcotzøcta'i Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. Porque tumø qui'psocuy tø nø'ijtam Cristoji'n, por eso ndø Janda Diosis tø tzi'tamba mumu tiyø vøjta'mbø Espiritu Santo'is seña como si fuera tzajpom tø ijtamuse. ⁴Porque cuando ja jyomecøctøc nasacopac, Diosis tø cøpindamu va'cø tø cotzøctam Cristopit va'cø tø ijtam Diosis vyi'nandøjqui cømasa'nøyupø y jana cojapø, porque Diosis tø sundamba ancø. ⁵Porque vi'na cyoqui'psu va'cø tø

cøpindamø como ñe' 'yuneta'm, por eso cyoqui'psu va'cø cyø'vej Jesucristo va'cø tø coca'tamø va'cø mus tø 'yune'ajtamø. Diosis syun chøc jetse, por eso jetse chøjcu. ⁶Por eso muspa ndø vøngotzøctam Dios mumu jamase porque vøti tø sundamba. Porque ñe vyø'ajcupit tø sundamba y tø tzi'tamba aunque ti vøjpø porque ñe syunbapø 'Yune'is chøjcu ancø vøjø tø øtzcøtoyata'm. ⁷Porque Diosis 'Yune'is tø coca'tamu y tø jyupyujtam ñe' ñø'pinji'n. Jetse Diosis tø yaj cotocøjatyamba ndø coja porque mø'chøqui tø yac yamdamba. ⁸Y vøti qui'psocuji'n tø yac yamdamba porque ñe'c myuspa ti más vøjø mumu pøngøtoya. ⁹Y porque tø yac yamba, tø yac mustamba jujche syunbase ñe'cø; aunque vi'na ni i ja o yac musøpø. Ñe'c Diosis cyoqui'psu jujche va'cø tø yac ijtam vøjø porque jetse syunba ñe'cø. ¹⁰Y vi'na oyuse cyoqui'psi, jetse manba chøcta'ne cuando nu'cpa jic hora. Jisyec manba yac tumøtzøcpø'i mumu tiyø Cristoji'n; sea tzajpomda'mbø

tiyø, sea nascøsta'mpø tiyø, mumu manba tumøtzøcpø' Cristoji'n.

¹¹Y Cristoji'n ndø pøjcøchøndamu erejencha. Porque Diosis tø cøpindamu vi'nati. Porque jetse syunu y jetse cyoqui'psu. Porque Diosis chøcpa mumu tiyø ne'c syunbase y qui'pspase que vøjø.

¹²Mumu jetse chøc Diosis øtzøtøya, øtz o vi'na va'njamdam Cristo. Jetse chøjcu va'cø vyøcotzøctøj Diosis myøja'no'majcuy cuando istøjpa ti chøc Diosis øtzøtøyata'm. ¹³Y jetse chøjque't Diosis mitzøtøyata'm. Cuando mi mandamu viyunsyepø ote jujche tø yaj cotzocpa Diosis, entonces mi va'njamdamu Cristo. Cuando mi va'njamdam Cristo, Diosis mi nchi'tam Masanbø Espiritu Santo como vi'na chamuse, va'cø queja que Diosise mi ñe'nda'm.

¹⁴Porque Espiritu Santo tø vi'na tzi'tzo'tzpa Diosis va'cø tø mustamø que manba ndø pøjcøchøndam ndø erejencha. Porque manba tø yaj cotzocøctuctame tø jupyujtamuse Diosis. Jicsye'c manba ndø pøjcøchønbo'i. Jetse manba chøc Diosis ñe pyøngøtoyata'm va'cø ndø vøngotzøjcay myøja'no'majcuy.

**Pablo'is vya'cay Dioscøsi
qui'psocuy va'njajmoyajpapø pøn**

¹⁵Por eso cuando ma'nøjtzi que mijtzi mi va'njamdamba ndø Comi Jesús y que vøti mi sundamba mi mbøndøvø vya'njamyajpa'is Dios, ¹⁶por eso mumu jama o'nøjambøjtzi Dios mitzøtøyata'm, nøjapyøjtzi Dios: "Yøscøtoya mi ndzi'u ø va'njajmocuy tøvøta'm vøjpø tiyø". ¹⁷Y Dios ndø Comi Jesucristo'is seña, jete ndø Janda

myøja'nombøte. Mi va'ngapyøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam Espiritu; y Espiritu'is va'cø mi ñø'ijtay mi ngui'psocutya'm va'cø mi ngønøctøyøtyam jujchepøte Dios. ¹⁸Mi va'ngacye'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi yac sø'natyam mi ngui'psocuy va'cø mi ngønøctøyøtyamø vøjø ticøtoya tø vejatyam Diosis, porque Diosis tø vejatyamu va'cø ndø jo'ctam tø tzamdzi'tamupø tiyø. Mi va'ngatyangue'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøyøtyamø que mi erejencha Diosis mi ñchi'tambapø, vøjpøte y myøja'nombøte; y mumu va'njajmocuy tøvø'is tyumø'om manba ñø'ityaje. ¹⁹Mi va'ngatyange'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøyøtyangue'te jujchepø milagropø pyømji'n yospa Dios tø øtzøtøya o'ca ndø va'njamba Dios. ²⁰Mismo milagropø pyømiji'n yac visa' Cristo Diosis, y yac po'cs chø'na'ngø'mø va'cø ñø'it más myøja'nombø angui'mguy jin tzajpomo. ²¹Diosis yac møja'nomaj Cristo va'cø ñø'it angui'mguy mumu ticøsi, mumu angui'mbacøsi, mumu gobiernocøsi, mumu myøja'nombø pøngøsi, mumu covi'najøcøsi. Así es que Cristo yac angui'mba Diosis aunque jutipø pøngøsi, sea yøti ijtuse nascøsi, sea minbapø tiempo'omo. ²²Jetse Diosis cyot Cristo va'cø 'yangui'm aunque ticøsi y cyot Cristo va'cø cyovi'najø'ajø mumu va'njajmocuy tøvøcøtoya. ²³Y como ndø copajquis 'yangui'mba ndø conña, jetse Cristo'is 'yangui'mba mumu va'njajmocuy tøvø como si fuera cyonñase. Ni ti ja it ta'nemø jana

Cristo, cuando Cristo'is ñò'itpø'pa mumu va'njamocuy tõvø como vyinse, entonces manba it ta'nemø je'is qui'pscøpo'use.

2 Y mitz ngya'usena'n mi ijtamu vi'na mi ngoja'is chøquipit, y mi yandzitzoco'yajcu'is chøquipit. ²Jetse mi ndzøctambana'n yatzitzoco'yajcuy como aunque jutipø nascøspø pønse, como sava'ombø yatzipø angui'mba'is mi nõndzøctambasena'n. Jic yach espiritu yospa yøti ji'n cyøma'nø'yoyajepø pønisis qui'psocu'yomo. ³Y mumu tø øtztam cøyindina'n tø ndzøctamba yatzitzoco'yajcuy jetse cøjtupø tiempo'omo. Ndø tzøctambana'n yatzipø tiyø ndø sisissyunbase y ndø tzoco'is syunbase. Aunque ti ndø qui'pscøpo'tambana'n, na jetsetina'n ndø tzøctamba. Por eso qui'syca'pana'n Dios, manbana'n tø castigatzøctame parejo eyata'mbø pønji'n. ⁴Pero como Diosis vøti tø toya'nøtyamba y mø'chøqui tø sundamba, por eso jay tø tzactam jetse. ⁵Aunque ca'upøse tø ijtambana'n ndø coja'is chøquipit, pero tø tzi'tam quenguy parejo Cristoji'n. Jetse Diosis vyø'ajcupit tø cotzøctamba. ⁶Y tumø'omo Cristo Jesusji'n tø yac visa' Diosis, y tø yac po'csapactamu parejo jetji'n tzajpombø itcu'yomo. ⁷Jetse chøjcu Diosis va'cø isindzi aunque iyø minbapø hora'omo que de veras vøti tø sundamba y tø toya'nøtyamba mø'chøqui porque Jesucristo'is tø nõ'ijtamba. ⁸Porque Diosis vyø'ajcupit mi ngyotzøctamu porque mi va'njamdamu ancø que je'is mi yaj cotzøctamu. Ji'n mi ne'c

mi ndzøquipit mi ngyotzøctamepø, sino Diosis mi "vya'ctzi'tamu mi ngotzøjcu. ⁹Ja mi ngyotzøctam mi ndzøjcu ancø vøjpø tzøqui; por eso ni i'is ji'n mus vyøcotzøc vyin. ¹⁰Porque Diosise tø yosanda'm. Je'is tø jomectamu Cristo Jesusji'n va'cø tø tzøctam vøjpø tiyø como Diosis vi'na cyøqui'psuse que jetse vøj va'cø ndø tzøctamø.

Cristoji'n tø ijtamba contento

¹¹Por eso jajmutzøctamø jujchena'n mi ijtam vi'napø hora'omo mitz ji'ndyet mi Israel pønda'm mi mbyø'najtamuse. Nøjajajtøju seña'øyajupø syiscøsi Israel pø'nis syeñaji'n pø'nis cyø'pit, jic seña'øyajupø'is mi nøjandyambana'n mijtzi que ji'ndyet mi "vyøjta'mbø, porque ja mi syeña'øtyandøjøpøte. ¹²Jajmutzøctamø que jic hora'omo ji'ndyet Cristocø'mna'n mi ijtamu, como emøcpø pønse mi ijtambana'n. Ji'ndena'n mi Israel pønda'm. Y contrato Diosis chamdzi'upø Israel pøn, ji'ndyet mitzcøtoyata'm. Ja itøna'n ni ti vøj va'cø mi "lyanjo'ctamø, y ji'ndyena'n mi Diosji'nbo yø'c nascøsi. ¹³Pero yøti ji'nam mi jyendzeta'm. Aunque ya'yina'n mi istamba Dios, pero yøti tumø'omo Cristo Jesusji'n tome Dioscø'mø mi nõmindandøju Cristo'is ñø'pinji'n. ¹⁴Y Cristo'is tø yac mijnatyamba ndø qui'psocuy va'cø nay tø sundandøjø. Øjtzi Israel pønda'm y mijtzi ji'ndyet mi Israel pønda'm, Cristo'is tø yac ijtamu como tõvøseti'am. Como si fuera no'tze'is tø ijtangøtujcøtyamuse, jetsena'n

tø ijtamba. Pero je'is tø yajatyamu lo que tø ne'tzøctambapøna'n. ¹⁵Tø na qui'satyandøjana'n, porque øtz nø'ijtutina'n angui'mocuy ti vøj ndzøctamø, ti jana vøj ndzøctamø. Y mitz ja mi nø'ijtamøna'n jetsepø angui'mocuy. Pero Cristo'is chi'ocuyaj vyin va'cø yajø jetsepø angui'mguy. Y tø metz ve'ndamupøna'nete, y yøti tø tumøtzøctamu'am ñe'cji'n va'cø tø ijtamø'am como tumbø jomepø pønseta'mdi'am. Jetse tø tzø'tyam vøjø, nay tø sundandøja. ¹⁶Porque tø ne'ne'ta'mbøna'nete, pero ca' Cristo cruzcøsi, parejo va'cø nay tø sundandøjø Diosji'n, aunque ni ji'ndyet Israel pønji'n; como si fuera tumbø sistim ndø nø'ijtamuse. Porque Cristo ca'u cruzcøsi va'cø tø yac jambø'tam ndø qui'sca'cutya'm y ji'nam na tø qui'satyandøji; que sea Israel pøn, que sea ji'ndyet Israel pøn, parejo va'cø nay tø sundandøjø Diosji'n.

¹⁷Y minu Cristo va'cø tø tzajmatyam vøjpø ote parejo va'cø tø ijtam vønneyupø; mijtzi ya'ay mi istamupø'isna'n Dios va'cø mi ijtam vøjø y øtz tome istamba'is Dios va'cø ijtangue'tati vøjø. ¹⁸Jetse sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn, tø mehcø'y tø nøtøjcøtyamba ndø Janda Diosis vi'nandøjqui Cristo'is tumbø Espirituji'n. ¹⁹Por eso yøti ji'ndyet mi vyindiseta'mbø. Yøti va'njajmoyajpapø pønji'n mi ngumgutyøvø'ajtamuy Diosistimete mi itcu'yomda'mbø. ²⁰Juche tøc tzøcpapø'is cyotpa vøjta'mbø tza' tøjcatzu'ngu'yomo, jetse Diosis cyot ñe 'yapostoles y tza'manvajcoyajpapø va'cø

yosyaj como tøjcatzu'ngusye. Y como tøc tzøcpapø'is ñecsyajpa tza' no'tzu'nupøcøsi, jetse Diosis tumø'om mi yac ijtamba apostolesji'n como tum no'tze tøcse. Y Jesucristo cyot Diosis como tøc angui'nomø tza' covi'najøse. ²¹Y como tza' covi'najøcøsi necsco'nbati manba tza' va'cø tyu'naj vøjø tøc hasta que tucpa suñi, jetseti øtz tø ijtangue'tpa como vøjpø masandøcse ndø Comiji'n. ²²Como vøti necsyajpa tza' va'cø tyuc tum no'tzetøc, jetse tø øtz vøtita'mbø, pero tumø'om tø ijtamu como tum tøcse. Y como tøc ndø nøc ijtøtyambase, jetse Diosis tø nøc ijtøtyamba como tøcse 'Yespíritu Santoji'n.

Aunque ji'ndyet Israel pøn Diosis chajmayaj vøjpø ote

3 Jetcøtoya øjchøn Pablo o'nømbyøjtzi Dios mitzcøtoyata'm. Porque mi ndzajmatyamba a'ñcøjtzi vøjpø ote mijtzi ji'ndyet mi Israel pøn, por eso somdøjtzi. Jetse somdøjtzi Jesucristocøtoya. ²Ngomø'pøjtzi o'ca mi mandamu'am jujche Diosis tzamdzi'øjtzi myøja'nombø yoscuy va'cø mi ndzajmatyam vøjpø ote. Tzamdzi'øjtzi jetsepø myøja'nombø yoscuy porque ñe'c Diosis syunu va'cø jetse yac yosa mitzcøtoyata'm. ³Por eso jetcøtoya Diosis yac musøjtzi ni i'is ja myusøpø vi'na. Jetse o mi "jajyandyam vi'na usyta'm. ⁴Cuando mi ndu'ndamba jete, muspa mi ngønøctøtyamø que øtz muspøjtzi vøjø jujche tø yaj cotzocpa Cristo'is, lo que vi'na ja yac mustøjöpø. ⁵Vi'napø

hora'omo jetsepø qui'psocuy ja yac mus Diosis aunque ipø pøn; pero yøti yac musu'am masanbø apostoles y tza'mañvajcoyapapø. Yac musyaju'am jetsepø qui'psocuy Espiritu Santoji'n. ⁶Tø yac musu que aunque i'is muspa pyøjcøchon erejencha ñe'c Diosis tø tzi'papø, ji'ndyet san Israel pø'nis manba pyøjcøchonyaje. Tumø'om parejo tø ijtamba como Cristo'is cyonñase, y ndø pøjcøchondamba vi'na chamupø Diosis que manba tø tzi'i, y jet Cristo'is yac tujcu, y jetse tø yac mustamu vøjpø 'yoteji'n. ⁷Pues cojtøjtzi Diosis va'cø ndza'mañvac jetsepø vøjpø ote. Ñe'c vyø'ajcupit Diosis sunchi' øjtzi qui'psocuy va'cø ndza'mañvac jetsepø vøjpø ote. Je'is tzi'øjtzi ñe pyømi'ajcuy va'cø mus yos vøjø. ⁸Øtz tzi'øjtzi jetsepø yoscuy aunque øjtzi más cømanbø que más cømanda'mbø va'najajmocuy tøvøse. Pero Diosis tzi'ø qui'psocuy y pømi'ajcuy va'cø mus ndza'mañva'cayaj øjtzi lo que ji'ndyet Israel pøn jujche Cristo'is tø tzi'pa vøpø tiyø más de la cuenta, ji'n ndø cønøctyøyi'cse'ñomo. ⁹Diosis nobratzøc øjtzi va'cø yac musyaj mumu pøn vi'na ja yaj quejöpø tiyø jujche Diosis manba chøcta'nbø'i lo que qui'psuse vi'na. Desde que cho'tz nasacopac, Diosis myusu ti manba chøqui, pero ni i'isna'n ji'n myusi ji'cangø'mø, na's ñe'cti myusu; Dios jyomejcupø'is mumu tiyø Jesucristoji'n. ¹⁰Diosis chøc jetse va'cø ityaj va'najajmoyajpapø pøn. Y entonces tzajpombø angui'myajpa'is y pømi'øyaju'is, cuando isyajpa jujche ityaj va'najajmoyapapø pøn,

manba chi'yaj cuenta que vøti cuenta it Diosis qui'psocuy. ¹¹Como vi'na cyoqui'psuse Diosis va'cø chøcø mumu jamacøtoya, jetse yøti min chøcta'nbø'i ndø Comi Jesucristoji'n. ¹²Y Jesucristoji'n ji'n tø na'tze va'cø tø tøjcøy Diosis vyi'nandøjqui. Porque ndø muspa que viyunsye Diosis manba tø pøjcøchove porque ndø va'njamba ancø Jesucristo. ¹³Por eso su'nbøjtzi va'cø jana mi myaya'ndamø cuando mi ndzi'tamba cuenta jujche øtz toya'ispøjtzi mitzcøtoya. Porque øtz toya'ispøjtzi mitzcøtoya y por eso ma mi vyøngotzøctandøji.

Vøti tø sundamba Cristo'is

¹⁴Como jetse chøc Diosis, por eso ngujnejapyøjtzi Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. ¹⁵Je'is ñøyi ñø'ijtayaju mumu familia'is ijtuse nascøspø'is, ijtuse tzajpombø'is. ¹⁶Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam pømi jojmo mi ndzoco'yomda'm ñe' Espiritu Santoji'n. Como it vøti je'is myøja'no'majcuy, jetse va'cø mi nchi'tam vøti pømi'ajcuy. ¹⁷Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø ñøc ijtøtyam mi ndzoco'yomo Cristo'is porque mi va'njamdamba ancø. Y como cuy vøjpø'is vyatzi ji'n 'yenepø; y no'tzetøc vøj no'jtzu'nupø ji'n 'yengue'te, jetse "va'cpøjtzi Dioscøsi mitz viyunsye va'cø mi su'notyamø, va'cø jana mi ngyectangue'te. ¹⁸Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mus mi ngønøctøyøtyamø mumu va'najajmoyajpapø pønji'n que Cristo'is más vøti tø sundamba mumu jamacøtoya y maya'anse,

nunca ji'n tɔ jana suni. ¹⁹Su'nɓɔjtzi va'cɔ mi mustamɔ vɔjɔ jujche tɔ sundamba Cristo'is. Porque je'is tɔ sundamba vɔti; ji'n mus ndɔ cɔnɔctɔyɔpyɔ'i jujche tɔ sundamba. Entonces manba mi nɔc ijtɔjatyam mi ndzocoy ñe'c Diosis va'cɔ mi nɔ'ijtam mumu ti vɔjpɔ Diosis ñe'. ²⁰Hay que parejo va'cɔ ndɔ vɔngotzɔcta' Dios, muspapɔ'is chɔc vɔti vɔjco'nipɔ tiyɔ que ji'n ndɔ va'nguese, más muspa chɔcɔ je'is. Que ji'n ndɔ qui'psise, je'is más muspa chɔcɔ. Jujche yospase pyɔmiji'n ndɔ tzoco'yomda'm, jetse muspa chɔc aunque ti Diosis. ²¹Tumɔ'om mumu ndɔ va'njajmonguy tɔvɔji'n, hay que parejo va'cɔ ndɔ mɔja'n vɔngotzɔctam Dios. Porque Cristo Jesusis chɔjcu ancɔ vɔjpɔ tiyɔ, por eso muspa ndɔ vɔngotzɔcta Dios mumu jamacɔtoya, nunca jana ndɔ jajmbɔ'ɔ. Amén.

**Tumbɔ qui'psocuy ndɔ
nɔ'ijtamba Espiritu Santoji'**

4 Por eso como somdɔjɔjtzi Cristocɔtoya, jetse mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cɔ mi ijtam vɔjɔ. Como Diosis mi "vyejandyamu va'cɔ mi mbɔjcɔchondam vɔjpɔ tiyɔ mi ndzajmatyamuse, jetseti parejo vɔj va'cɔ mi ijtamɔ. ²Hay que va'cɔ mi ijtam humilde y manso, va'cɔ mi nɔmanjandyam pasencia, jana mi nɔgui'say mi mbɔndɔvɔ, sino va'cɔ mi na sundandɔjɔ. ³Tzi'tam pena va'cɔ mi nɔ'ijtam tumbɔ qui'psocuy Espiritu Santo'is tɔ tzi'tambase, vɔj va'cɔ mi nay nɔ'ijtandɔjɔ. ⁴Tumdi tɔ nɔ'ijtamba Cristo'is mumu tɔ

va'njajmotyambapɔ'is como vyinse, y tumdi it Espiritu Santo, jetseti mi "vyejandyam Dios mismo tumbɔ titi va'cɔ mi "jo'ctamɔ parejo. ⁵Tumdi ij ndɔ Comi, tumdi ndɔ va'njajmocutya'm, tumdi ndɔ nɔ'yɔ'ongutya'm. ⁶Tumdi ndɔ Janda Dios aunque i'is seña. Jet anɔgui'mba mumu ticɔsi, aunque juti yospa y mumu ndɔ tzoco'yomda'm ijtɔ.

⁷Pero tumdum pɔn tɔ suñchi'pa qui'psocuy eyata'm eyata'm va'cɔ tɔ yosa, jujche syunbase tɔ tzi' Cristo'is. ⁸Por eso it Diosis 'yote jachɔ'yupɔ nɔmba:

Cuando Cristo qui'm tzajpomo,
ñɔmanyaj preso mumu
qui'sayajpapɔ'is,
y syaj chi'tɔjcuy pɔ'nomo.

⁹Como nɔmba que "qui'mu", pero antes que va'cɔ qui'mɔ, tiene que va'cɔ vi'na mɔ'n hasta más cɔ'yipɔ lugajromo nascɔsi y jicsye'ti vitu'gue'tu, qui'm mɔji. ¹⁰Y oyupɔ mɔ'ni, mismo jicɔ más mɔji qui'ma'nɔcye'tu más mɔjipɔ tzajpomo, y jetse vyinji'n mumu jut va'cɔ itɔ. ¹¹Jetse vene'anbɔn yac apostolesaju. Vene'anbɔn chi'yaj qui'psocuy va'cɔ cha'manvajcoyajɔ. Vene'anbɔn chi'yaj qui'psocuy va'cɔ chambucsyaj vɔjpɔ ote, vene'anbɔn va'cɔ cuendatzɔcyaj va'njamocuy tɔvɔ, vene'anbɔn va'cɔ 'yanma'yoyajɔ. ¹²Jetse tzi'yajtɔju qui'psocuy va'cɔ mus cyotzɔnyaj va'njajmoyajpa va'cɔ ityaj ta'nemɔ; va'cɔ mus chɔjcayaj Diosis yoscuy; va'cɔ mɔ'chɔqui va'njajmoyajɔ y va'cɔ yosyaj vɔjɔ mumu Cristo'is ñe'ta'm, como tumbɔ conñase va'cɔ yosyajɔ. ¹³Tɔ

tzi'tandøj jetsepø qui'psocuy va'cø na tø cotzondandøjø hasta que mumu parejo tø va'njajmotyamba, hasta que mumu parejo ndø comusatyamba Diosis 'Yune, hasta que mumu tø va'njajmotyamba ta'nemø como syunbase. Como une ye'nba hasta que cyopa'tpa jyata, jetse va'cø ndø copal'jam Cristo jujche ijtuse, ¹⁴va'cø jana une'is qui'psocuy ndø nø'ijtayø, jana ndø nø'it qui'psocuy queyan ve'nān; tumbø qui'psocuy va'cø ndø nø'ijtamø, jana ndø pøjcøchon vi'na eyapø anma'yocuy lo que eyata'mbø pø'nis tø tzajmayajpa va'cø tø angøma'cøtyamø. Porque it pøn mañata'mbø tø angøma'cøtyambapø'is, como si fuera tø cøco'stamba va'cø tø angøma'cøtyamø. ¹⁵Pero viyunbø tiyø ay que va'cø ndø tzajmay ndø tøvø porque ndø sunba ndø tøvø, va'cø más ijta'nø y ndø qui'psocuy como tzambø'nīs ñe'se, jetse mumu ti va'cø ndø qui'psa como Cristo'is qui'pspase.

Porque como ndø copacj'i'n ndø angui'mba ndø vin, jetse Cristo'is 'yangui'mba va'njajmonguy tøvø como vyinse. ¹⁶Jetse como ndø conña coyin to'mete, y it vøti ndø to'me, jetse tø øtz tø va'njajmondyambapø, tø vøtitam. Pero tumø'om tø yostamba como si fuera tø to'mdamupø como tumbø connase, y Cristo ndø copacta'm. Cuando tø yostamba vøjø tumø'omo, mientras tumdum pøn eya yospa como Cristo'is chi'pase qui'psocuy, entonces más muspa tø yostamø. Como ndø conña møjajapase y más muspa tø yosa, jetse cuando

ndø va'njajmondyamba mas suñi, entonces más suñi muspa tø yostamø; hasta que ndø nu'nøtyamba Cristo'is yoscuy y más vøj tø ijtamba porque nay tø na sundandøjpa.

Jomepø quenguy Cristopit

¹⁷Entonces ndø Comi'is ñøycøsi mi ndzajmacomø'nda'mbøjtzi va'cø jana mi ijtam como ityajpase lo que ji'ndyet Israel pøn ji'n cyomusyaje'is Dios, porque je'is qui'psocuy ni ticøtoya ji'n mañ yose. ¹⁸Y pi'tzø'ajcu'yomse tzø'yajpa porque ji'n cyønøctøyyøaje. Ni jujche ja ñø'ijtayaj Diosis cyenguy, porque ji'n chi'yaj cuenta ti vøjø. Porque ja ñø'ityaj vøjpø qui'psocuy y por eso ji'n syun cyønøctøyyøajø. ¹⁹Porque ji'n cyotza'ayaje o'ca ti chøcyajpa, por eso ji'n ya'inducyaj vyin. Mye'chajpa aunque tiyø tococuy porque jetse syuñajpa syisis. Mumu ti yatzipø chøcyajpa, porque más jetse syuñajpa. ²⁰Pero mitzta'm mi mbøjcøchon damu'c Cristo, mi nchajmatyandøjua'm jana mi ndzøctam jetse. ²¹Porque viyunete mi ngøma'nøjatyam Cristo'is 'yote. Porque je'is 'yote mi anmajyandyamu, y viyunbø tiyøte Jesusis 'yote. ²²Por eso como pecapø tucu ndø tzacpase, jetse tzactam je yatzipø qui'psocuy mi nø'ijtamupøna'n, jet jamgajpø'tamø. Porque jetsepø qui'psocu'is mi angøma'cøtyamba va'cø mi ndzøctam tococuy ndø sis syunbase. ²³En cambio hay que va'cø mi jomengotzøctam mi ngui'psocuy mi ndzoco'yomo. ²⁴Entonces como jomepø tucu

ndø mespase, jetse hay que va'cø mi jomengotzøc mi "vin como Diosis syunbase, porque Diosis tø jomecotzøcpa va'cø tø it como ñe'c Diosis syunbase viyunsepø masa'najcu'yomo.

²⁵Por eso u mi syutztamu, puro viyunbø tiyø tzajmay mi ndøvø. Porque mumu tø øjtzi tumø'om yostamba como si fuera tumda'mbø ndø conñata'mdite.

²⁶O'ca mi ngui'syca'tamba, u mi ngojapa'ltamu. U mi ngui'syca'tam cøti jama, prontoti jamgajpø'tam coraje. ²⁷U mi lugar tzi'tam yatzi'ajcuy va'cø mi yaj cojapa'tø.

²⁸Lo que nu'mbapøna'n, hay que va'cø jana ñu'mø'am; sino hay que va'cø chøc vøjpø ti yoscuy cyø'ji'n va'cø mus cyotzova ja itø'is ñe'.

²⁹U mi onjovi'ajtamø, segun ti vøj va'cø mi ndzamø, jetse tzamdámø va'cø más vøjpø qui'psocuy ñø'ityaj cyøma'nøyajui's, va'cø más vøj ityajø. ³⁰U mi yac maya'tamu Diosis Masanbø 'Yespíritu Santo porque como carta seña'øtyøjpase va'cø cyeja i'is se ñe', jetse Espiritu Santo'is tø seña'øpya va'cø cyeja que Diosise tø 'yune, va'cø tø mustamø que minbapø hora'omo Diosis manba tø yaj cotzøjcoctuctame.

³¹U mi nø'it tacapyø qui'psocuy, u mi jamjamvøtyamu ni ti qui'syca'cuy ni coraje. U mi "veyejangøjtamu, u mi ndyopa'ondamu. Jamgajpø'tamø mumu yatzitcoco'yajcuy. ³²En cambio nay nø cotzondandøjø, nay nø toya'nøtyandøjø mi ne'ngomda'm, nay nø yaj cotocotyandøjø. Como Diosis tø

yaj cøtocopya porque Cristo'is tø coca'tamu, jetse hay que va'cø nay tø nø yaj cøtocotyandøjø.

Jujche vøjø va'cø ityaj Diosis 'yune

5 Como mitz Diosise mi 'yuneta'm y vøti mi syundamba Diosis, por eso quengøpøctam jujche itpa ñe'cø. ²Hay que va'cø nay tø nø sundandøjø parejø, como Cristo'is tø sunbase, y chi'ocul'yaj vyin va'cø tø coca'tamø, y jetse vyø'møy Diosis como si fuera 'yanjajmu que suñi nø vyiquijcu.

³Como mitz Diosise mi ñe'nda'm u mi møtzi nø'it yomo, ni u mi ansujnayu mi ndøvø'is ñe' ni tiyø, ni u mi ndzøc eyapø tiyø møsyanda'mbø. U mi jamdam jetsepø tiyø va'cø jana mi ndzamdám ni tumnac. Como tø va'njajmombya'is ji'n vyøj va'cø ndø tzøc jetse. ⁴U mi ndzam tza'ajcupø tzøqui, u mi syø'ndzamatzamu. U mi ndzam ji'n vøjpø tiyø va'cø syicnømø. Va'njajmoyajpapø pø'nis ji'n mus chøcyaj jetse. En cambio hay que va'cø mi nøjandyam Dios yøscøtoya. ⁵Porque mi mustamba que ji'n ma pyøjcøchoñ ni tiyø angui'mbamø Dios Cristoji'n møtzi ñø'ijtu'is yomo, ni chøcpapø'is musya'nda'mbø tiyø, ni 'yansunba'is aunque tiyø. Va'cø ndø ansun aunque tiyø ndø tøvø'is ñe', es igual que va'cø ndø va'njam comi chøqui. ⁶Tzøctam cuenda u mi yac angøma'cøtyam mi "vin ji'n yosepø oteji'n. Porque chøcyajpa jetsepø yatzi'ta'mbø tiyø, por eso qui'syca'pa Dios, cyastigatzøcyajpa mumu jamacøtoya ji'n cyøma'nøjayajepø'is 'yote. ⁷Jetçøtoya u mi ndyumøvijtam jetji'n.

⁸Mitz vi'na pi'tzø'ajcu'yomna'n mi ijtam ngui'psocuy, pero yøti sø'ngø'omo mi ijtamu porque ndø Comiji'n mi ijtamu. Por jetcøtoya jetse ijtamø vøjø como sø'ngø'omse.

⁹Porque o'ca sø'ngø'om mi 'ijtu, manba mi ndzøc vøjpø tiyø, como Diosis syunbase, y viyũsepø ti manba mi ndzame. ¹⁰Hay que va'cø mi jajme'tz ti syunba ndø Comi'is.

¹¹Uy chøctame como chøcyajpase pi'tzø'om ityajupø'is, porque ji'n vyø'aj jetsepø tzøqui. Más vøj va'cø mi 'yaj queja que ji'n vyøj nø chøcyaju je'is. ¹²Porque tza'apya ndø tzamø je'is ñumdzøcyajpapø tiyø. ¹³Pero o'ca ndø yaj quejtamba sø'ngøpit que jetseta'mbø tzøqui ji'n vyøjta'm, chøcyajpa'is jetse manba myusyaje que ji'n vyøj nø chøcyajuse. Porque sø'ngø'om aunque titi ndø ispa o'ca vøjø o'ca ji'n vyøjø. ¹⁴Por eso nømyajpa:

Que'nanvacø porque ønuseti mi 'ijtu.

Te'nchu'nø ca'use mi 'ijtu'is; y Cristo'is manba yac sø'ñay mi ndzocoy.

¹⁵Mi 'vin tzøjcaytam cuenda jujche mi ijtamba va'cø jana ijtam jovi, sino qui'psocuy'yøypø pønse ijtamø. ¹⁶Aunque jujchøc tzøctam vøjø mientras que it hora porque yøtipø hora'omo aunque i'is chøcyajpa yatzita'mbø tiyø. ¹⁷Por eso u mi 'jyovi'ajtamø, sino cønøctøyøtyamø jujche syunba ndø Comi'is. ¹⁸U mi ndzøctam no'tcuy, porque no'tcuy tococuyete; sino que más vøjø viyũsyø va'cø mi ñø'ijtam Espiritu Santo'is mi ndyaspacsyø'nomo. ¹⁹Y nay nø vandandøj mi ne'ngomda'm

salmoji'n e himnoji'n, y eyata'mbø vaneji'n Espiritu Santo'is mi 'yanmandyamuse. Mi ndumø chocoy vajnatyamø y vøcotzøctam ndø Comi. ²⁰Y mumu jama mumu ticøsi nøjatyam Dios ndø Comi Jesucristo'is ñøyicøsi: "Jatay, yøscøtoya mi ndzøcpa".

Chamba Pablo'is jujche vøj va'cø tø itø ndø familiaji'

²¹Hay que va'cø mi nay gyøma'nøjatyandøjø mi ne'ngomda'm porque Dios nø mi ngøna'tzøtyamu.

²²Co'tøc yomo, como mi ngøma'nøjatyamba ndø Comi'is 'yote, jetse cøma'nøjacye't mi 'jaya'is 'yote. ²³Porque como va'njajmoyajpapø'is cyovi'najø Cristo, jetse yomo'is jyaya cyovi'najøtitque't. Y Cristo'is yaj cotzocyajpa va'njajmoyajpapø; y va'njajmoyajpapø Cristo'ise cyønña.

²⁴Y como va'njajmoyajpapø pø'nis cyøma'nøjayajpa Cristo'is 'yote, jetse mijtzi mi ngyo'tøc yomo'is hay que va'cø mi ngøma'nøjay mi 'jaya'is 'yote mumuticøsi.

²⁵Jaya'sta'm, sun mi ne' mi yomo jujche Cristo'is syunuse ñe' pyøn va'njajmoyajpapø, y chi'ocuyaj vyin va'cø cyoca'yajø, ²⁶va'cø cyømasa'nøyajø y va'cø yaj cøvacyajø. Cuando nøyøyajpa nø'ji'n y vya'njajmayajpa 'yote; jetse cyømasa'nøyajpa y yaj cøvacyajpa. ²⁷Jetse chøjcu Cristo'is va'cø yaj quejyay ñe' vyi'nandøjqui ñe' pyøn va'njajmoyajpapø. Manba quejyay san vøjø y suñitim queñajpapø, como tum tucu ni ti mancha ja ñø'itøpø ni ja vyovitu'øpø, ni

ti jetsepø ji'n quejepø. Manba quejyaj Cristo'is vyi'nandøjqui cyomasa'nøyajupø y jana cojata'mbø. ²⁸Jetseti pues jaya'is hay que va'cø syun'que'ta ñe' yomo como syunbase ñe' cyonña. Porque syunba'is ñe yomo es como vyindit nø syunu. ²⁹Ni i'is nuncatøc ja qui'say ñe' syis; sino aunque i'is pyø'nøpya y cuidatzøcpa vyin; jetseti ndø Comi'is syuñajque'tpa ñe' pyøn va'njajmoyajpapø como ñe' syise. ³⁰Porque mumu tø øtzta'm como si fuera Cristo'is cyonña y syis y pyac. ³¹“Por jetcøtoya pø'nis chacpa jyata y myama va'cø tyumø'ityaj yomoji'n, y mye'chcø'i manba ityaje como tumbø sise”. ³²Jetsepø anma'yocuy myøja'nombøte ji'na'n ndø musi, pero yøti tza'manvactøju'am. Øtz nø ndzamu que Cristo tumø'ajyaju'am ñe' pyønji'n. ³³Pero de toda manera pø'nis hay que va'cø syun ñe' yomo como syunbase ñe' vyin, y yomo'is hay que va'cø cyøna'tzø y jyaya.

6 Mi 'yune'stam, cøma'nøjatyam mi janda'is 'yote y mi mama'is 'yote. Jetse vøj va'cø mi ndzøctamø porque ndø Comi'ise mi ñe'ta'm. ²It Diosis 'yangui'mocuy, nømba: “Cøna'tzø y mi janda y mi mama”. Jic angui'mocuy myøja'nombøte. Chamu Diosis jet va'cø ndø co'anajmø, manba tø tzi' vøjpø tiyø. ³Nømu que jet va'cø mi ngo'anajmø, manba mi it vøjø y manba mi nø'it pøjipø quenguy nascøsi.

⁴Y mi jyanda'sta'm, u comequecti tzøjqui'sca'tam mi une; va'cø jana ñø'it qui'syca'cuy mumu

jama. Sino que yac tzocyajø vøjpø angui'mocu'yomo y 'yangui'myaj ndø Comi'is tyu'nomo.

⁵Mi ngyoyospapø'is, cøna'tzøtyam mi ngomi nascøspø; na'tzpa na'tzpa yosatamø mi ndumø tzocoy como si fuera Cristo nø mi "nøyostamu. ⁶Yostam vøjø ji'n solo nø mi a'mdandøju ancø, va'cø mi nchø'y vøjø pønji'n, sino que mi ndumø tzocoy tzøctam Diosis syunbase como mi ngyoyospate Cristocø'mø. ⁷Con gusto va'cø mi yostamø como si fuera ndø Comi nø mi "nøyostamu y ji'ndyet napøndit nø mi "nøyostamu. ⁸Porque mi mustamba'am que aunqueti vøj ndø tzøctamba, jetcøtoya manba ndø pojçøchøndam ndø Comicøsi ndø coyoja, sea yospa obligado, sea libre va'cø yos jut sunbamø yosa.

⁹Mi ngyomi'is ijtui'is mi ngoyospa, jetseti tzøctangue'ta pøngøtoya nø yosyajupø mijtzøcø'mø. Uy chøcna'chaje, porque mi mustamba'am que it ndø Comi tzajpomo, y je'is 'yangui'mba mi ngoyospa y mismo je'is mi 'yangui'mba mijtzi. Y aunque iyø cyøme'tzpa vøjø ijtuse cyoja, que sea coyospa, que sea cyomi.

Pablo'is chamba tiji'n cyoqui'pyajpa vyin vya'njamajpapø'is Cristo

¹⁰Y yøti, ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, mø'chøqui va'njajmotyamø ndø Comi'is mi ngyotzøndambase. Porque ndø Comi pømi'øyupø, muspa mi mbyømitzi'tamø. ¹¹Como soldado'is ñø'it tiji'n va'cø cyoquip vyin, ni ti jana chøjçay ni i'is; jetseti hay que va'cø mi mbøjçøchøndam lo que

Diosis tø tzi'tambapø va'cø mus mi ngoquiptam mi "vin. Entonces cuando yatzi'ajcu'is syunba mi 'yangøma'cøtyo'a, ni ti ji'n ma mi ñondzøqui. ¹² Porque ji'ndyet sispø nø'pinbø pøn nø tø nøquiptamu'is, sino yatzipø espiritu'is nø tø nøqui'ptamu. Je yatzipø spiritu møjji ityaju, ityaj angui'myajpapø, pømi'øyajupø, y covi'najøta'mbø lo que angui'myajpa nascøspø qui'sayajpapø'is Dios como si fuera pi'tzø'ajcu'yom ityajuse. ¹³ Como jetseta'mbø'is mi ñongui'ptamu, por jetcøtoya pøjcøchondam Diosis mi ñchi'tambapø tiyø como soldado'is ñø'ityajuse 'yarma, va'cø mus mi ngoqui'ptam mi "vin aunque ti jama cuando sunba mi yacsutzøctam yatzi'ta'mbø'is. Entonces cuando mi nguipatamu'cam mi muspa'csye'nom, entonces manbatøc mi vya'najajmotyangue'te mø'chøqui. ¹⁴ Jetse soldadose ijtam paqui chocoy. Como soldado'is ñø'it tzeç vatcuy cuando manba quipcu'yomo, jetse mitz nø'ijtamø Diosis viyunsyepø 'yote cuando mi ñønquiptamba yatzi'ajcu'is. Y como soldado'is ñø'ijtu tø'ngupyø tucu pajquinducpapøcøsi lo que tiji'n manba vyojtze 'yenemigo'is, jetse mijtzi o'ca vyøjom mi mbyujtu Diosis vyi'nandøjqui, ni ti ji'n mus mi ñchøjçay yatzipø'is. ¹⁵ Como soldado'is myespase botas listo va'cø man aunque juti, jetse mitz listo ijtamø va'cø mi ndzamsajtam Diosis vøjpø 'yote. Jet va'cø ndø va'njamø, vøj tø itpa Diosji'n. ¹⁶ Y como soldado'is cho'nba cyø'omo pe'tzipø tø'nguy jana tyøpjac tøptøjquis, jetse más

que ni tiyø syunba va'cø it mi va'najajmocutya'm. Entonces como ja'pøypø tøptøjquis ji'n tyøpjac tø'nguy cho'nupø soldado'is, jetse o'ca mi vya'najajmopya, ni ti ji'n mus mi ñchøjçay yatzipø'is; cuando ti syunba mi nchøjçay como si fuera ja'pøypø tøptøcji'n. ¹⁷ Y también como soldado'is myesque'tpa co'pola syombrenu tø'ngupyø va'cø cyotzoca, jetse syunba va'cø mi ni'anjamdamø que manba mi ngyotzøctangue'te. Y como espadase yac yosatyam Diosis 'yote lo que Espiritu Santo'is tø tzi'tambapø. ¹⁸ Y va'cø mi ndzøctam yøcseta'mbø tiyø, hay que va'cø mi o'nøndyam Dios mumu jama mumu ticøsi. Mumu jama va'ctam Dioscøsi ti nø mi sundamu Espiritu Santo'is mi ngyotzøndambase. Jajmecøs ijtamø, nunca u mi jajmbø'tamø va'cø mi o'nøtyam Dios. Mumu jama tzajmatyam Dios mumu va'najajmoyajpapø pøngøtoya. ¹⁹ Y jetseti øtzcøtoya tzajmacye't Dios, va'cø mus ndzam jana na'tzcuy, va'cø mus ndza'manvac øjtzi vøjpø ote ja yaj quejtøjøpø vi'na. ²⁰ Y Diosis cø'vej øjtzi ñe' ñøyicøsi va'cø ndzamgøpucsay je'is 'yote, y por va'cø ndzamgøpucs Diosis 'yote, jetcøtoya cojtøj øjtzi preso'omo. Por eso va'ctam Dioscøsi øtzcøtoya va'cø jana na'tzcuy ndzamgøpucs vøjpø ote, porque jetse syunba va' ndzøcø.

Yuschi'ocuy carta tujcu'is cuenta

²¹ Pero va'cø mi mustambø jujche ijtøjtzi, ndø va'najajmocuy tøvø Tiquico'is manba mi nchajmatyame mumu jujche

ijtojtzi y tiyø nø ndzøjcøjtzi. Jic
Tíquico øtz sungo'nbøjtzi, je'is
vøj yosapya ndø Comi mumu
jama. ²²Por eso jetcøtoya mi
ngøvejatya'mbøjtzi jic Tíquico
va'cø mi nchajmatyam jujche
ijta'møjtzi y va'cø yajandyam mi
maya'nguy va'cø mi ñchø'tyam
contento.

²³Ø mi va'ñajmocuy tøvøta'm,
o'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y
ndø Comi Jesucristo va'cø mi
yac ijta'm contento y va'cø mi
ñchi'tam su'nocuy va'ñjamocuji'ñ.
²⁴O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi yac
yamdamø mumu mitzta'm mi
sundambapø'is ndø Comi Jesucristo
mumu jamase. Amén.